

מבחן מיון  
Hebrew Admissions Sample Exam

The exam consists of three sections:

Part A: To be completed without the use of a dictionary

Part B: You may use a Hebrew-English dictionary or lexicon. NOTE: If you are using a pdf of the lexicon BDB, you must find the vocabulary by locating the correct entry on your own. *Please do not find words with the search function. Do not use any other resources to translate.*

Part C: You will not need a dictionary. This section is in English. This section requires you to engage with a text from a number of different perspectives. This brief essay is to be written in English (unless you prefer Hebrew!)

בהצלחה!

**Part A: Without a dictionary**

Translate the following into English:

\_\_\_\_\_ שְׁמֵעַת 1

\_\_\_\_\_ הִיָּתָה 2

\_\_\_\_\_ נִשְׁפָּט 3

\_\_\_\_\_ יָדְעוּ 4

\_\_\_\_\_ שׁוֹמְרִים 5

\_\_\_\_\_ תִּזְכְּרִי 6

\_\_\_\_\_ 7 נְבִיא טוֹב שָׁמַר אֶת-הָעִיר

\_\_\_\_\_ 8 הוּא לָקַח לָחֶם מִן הַבַּיִת

\_\_\_\_\_ 9 עֵינַי בֶּן הַמֶּלֶךְ עַל הַכֹּל

\_\_\_\_\_ 10 זֹאת הַבַּת אֲשֶׁר עָמְדָה בַּמִּדְבָּר

Provide the *binyan* (e.g. piel, niphil, hiphil...), *shoresh* (root) and translate the following words:

\_\_\_\_\_ דִּבְרַתְּ 11

\_\_\_\_\_ הִבִּיא 12

\_\_\_\_\_ אִמְלִיךְ 13

\_\_\_\_\_ וַיִּמְצָא 14

\_\_\_\_\_ הוֹדִיעַ 15

\_\_\_\_\_ לָלֶדֶת 16

\_\_\_\_\_ יִשְׁמַר 17

Translate the following biblical and rabbinic clauses/verses:

18 נָחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בְּדַרְתָּיו אֶת־הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ־נָחַ:

19 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים | אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה  
בָּרָא אֹתָם:

20 הוּא הָיָה אוֹמֵר לֹא עָלֶיךָ הַמְּלָאכָה לְגַמֹּר

**Part B: You *may* use a dictionary for this section, but find the vocabulary by locating the correct entry, not by a global search:**

Translate the following four passages into English. Identify the shorash (root) of the verbs in bold (not in every passage).:

Tanakh:

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה: יָא וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם וַיֵּלֶן שֵׁם כִּי-בֵּא  
הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּקַּח מֵאֲבְנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשָּׂם מִרְאֲשֹׁתָיו וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם הַהוּא:  
יב וַיַּחֲלֵם וְהִנֵּה סֶלֶם מֻצָּב אֶרֶץ וּרְאִשׁוֹ מֵגִיעַ הַשָּׁמַיְמָה וְהִנֵּה מִלְּאֲכֵי  
אֱלֹהִים עֹלִים וַיֵּרְדִים בּוֹ:

וַיִּשְׁכֶּם לָבֶן בְּבֶקֶר וַיִּנְשֹׂק לְבָנָיו וּלְבָנוֹתָיו וַיְבָרֶךְ אֹתָהֶם וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב לָבֶן  
לְמִקְמוֹ: ב וַיַּעֲקֹב הֵלֶךְ לְדֶרֶכוֹ וַיִּפְגַּע-בּוֹ מִלְּאֲכֵי אֱלֹהִים: ג וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב  
כִּאֲשֶׁר רָאִם מַחְנֵה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא מַחְנֵי:

Mishnah:

הַקּוֹרֵא אֶת שְׁמַע וְלֹא הַשְׁמִיעַ לְאָזְנוֹ יֵצֵא. רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר לֹא יֵצֵא.

בֵּרֶךְ עַל הַיַּיִן שֶׁלִּפְנֵי הַמְּזוֹן, פָּטַר אֶת הַיַּיִן שֶׁלְאַחַר הַמְּזוֹן. בֵּרֶךְ עַל  
הַפְּרָפֶרֶת<sup>1</sup> שֶׁלִּפְנֵי הַמְּזוֹן, פָּטַר אֶת הַפְּרָפֶרֶת שֶׁלְאַחַר הַמְּזוֹן.

Siddur:

רְבוּז כָּל הָעוֹלָמִים, לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי  
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. מָה אֲנַחְנוּ, מָה חַיֵּינוּ, מָה חֲסָדֵנוּ, מָה צְדָקוֹתֵינוּ, מָה  
יְשׁוּעָתֵנוּ, מָה כַּחֲנוּ, מָה גְבוּרָתֵנוּ

---

1. “appetizer”

**Part C: In English**  
WITH A DICTIONARY IF DESIRED

Textual Analysis: What questions arise for you as you read this text? You can speak to linguistic, grammatical, literary, theological, ideological or related issues. (Dictionary/Lexicon Allowed) Answer in about 200 words (one page).

כַּג וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֵּאָנְחוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מִן־הָעֲבָדָה וַיִּזְעֻקוּ וַתַּעַל שׁוֹעַתָם אֶל־הָאֱלֹהִים מִן־הָעֲבָדָה: כַּד וַיִּשְׁמַע  
אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק  
וְאֶת־יַעֲקֹב: כֹּה וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים:

“A long time after that, the king of Egypt died. The Israelites were groaning under the bondage and cried out; and their cry for help from the bondage rose up to God. God heard their moaning, and God remembered his covenant with Abraham and Isaac and Jacob. God looked upon the Israelites, and God took notice of them.”